



Anna-Kaarina ja Matti Palmu, Nepalissa 14.12.2011 asti

Ukonkivenpolku 7 B 7, 01610 VANTAA

Yksityiset sähköpostit: [anna-kaarina@palmu.fi](mailto:anna-kaarina@palmu.fi) (tai) [matti@palmu.fi](mailto:matti@palmu.fi)  
(tai yhteisesti molemmille:) [etiopian@palmu.fi](mailto:etiopian@palmu.fi)

Työ-sähköpostit: [anna-kaarina.palmu@felm.org](mailto:anna-kaarina.palmu@felm.org) (tai) [matti.palmu@felm.org](mailto:matti.palmu@felm.org)

Kännykät: 041 549 8449 (AK), 040 581 7068 (M)

KÄY KATSOMASSA KOTISIVUT: <http://etiopian.palmu.st/>

*SIUNAUSTA ADVENTIN AIKAAN, JA  
ILOISTA JOULUA 2011, SEKÄ  
OIKEIN HYVÄÄ UUTTA VUOTTA 2012 !*



Kautta avaruuksien  
kaikuu laulu riemuinen:  
Jeesus tullut on

Dhangadhi, Länsi-Nepali 29.11.2011

Rakkaat ystävät!

Tämänkertainen kirjeemme tulee Nepalista, ”maailman katolta”! Aurinkoiset terveiset teille kaikille. Parhailtaan olemme tosin alankomaalla, Länsi-Nepalissa lähellä Intian rajaa. Lensimme tänne Katmandusta 26.11. tšekäläisten työtovereittemme Manojin ja Anjilan sekä heidän kolmen lapsensa kanssa. Lento kesti reilun tunnin. Matkalla saimme lentokoneessa ihailla lumihuippuista Himalajan vuoristoa.

Lähdimme siis Suomesta tiistaina 15.11. iltapäivällä matkaan Milanon ja Abu Dhabin kautta Katmanduun. Perille saavuimme keskiviikkona 16.11. niin ikään iltapäivällä. Matkaan meni siis lähes vuorokausi!

Yllätyksiä ja ohjelmanmuutoksia

Nepaliin perille päästyämme ensimmäinen, iloinen yllätys oli, että pääsimme kuin pääsimmekin samaan hotelliin kuin viime vuonna. Olimme nimittäin saaneet juuri lähdön alla Suomeen viestin, että majoittuisimme vähän kauemmas keskustasta, koska toivomamme hotelli oli täynnä. Sieltä olisi ollut vähän hankala päivittäin tulla kaupunkiin ruuhkaisen liikenteen keskellä.

Lentoasemalla totesimme, että viimevuotinen tšekäläisen kännykän SIM-kortti ei enää toiminut. Eipä sitten muuta kuin uutta hankkimaan! Se kävi kätevästi jo lentoasemalla ennen hotelliin lähtemistämme.

Tulopäivän hotellivaraus ei ollut ainut yllätys. Parin päivän kuluttua meille kerrottiin taas, että ”tuossa majatalossa ei ole meille enää sijaa”! Varauksessamme oli jotain epäselvyyttä, ja meidän olisi pitänyt yhdeksi yöksi mennä välillä muualle. No, tuokin asia päättyi onnellisesti, saimme varauksemme jatkettua ja vasta eilen tälle matkalle lähtiessämme kirjauduimme ulos hotellista.

Samanlaisia ”yllätyksiä” on myös ollut ohjelmassamme, mitä on muokattu moneen kertaan uusiksi.

Eräänlainen yllätys oli sekin, että vielä Katmandusta Länsi-Nepaliin lähtiessämme kuulimme, että määränpäässä oli lakko. Autoilla ei ollut lupaa liikkua. Oli epävarmaa, miten pääsisimme lentokentältä kaupunkiin. Perille päästyämme vastaanottajamme sitten kertoivat lakon juuri sopivasti päättyneen, joten kyyti kaupunkiin olikin kunnossa.

Tapaamisia, neuvotteluja, suunnittelua

On ollut mukava tavata työtoverimme Anjila ja Manoj ja jatkaa yhteistyötä heidän kanssaan. Manoj oli pari päivää ennen meidän tuloamme palannut kolmen viikon matkalta Yhdysvaltoihin. Heidän kanssaan kävimme heti alkuun läpi ohjelmaamme ja keskustelimme tulevista koulutuksista. Suunnittelimme myös kokousta, minne oli kutsuttu eri kirkkojen edustajia puolisoineen. Sen tarkoitus oli esittää tilannekatsaus siitä, miten perhetyön ohjelma on edennyt tässä maassa ja minkälaisia suunnitelmia sen suhteen on tiedossa. Tuo kokous pidettiin yhdessä hotellissa, missä sitten kokouksen päätteeksi tarjottiin maittava ateria. Sen aikana oli hyvä tilaisuus keskustella eri kirkkojen ihmisten kanssa enemmän heidän toiveistaan ohjelman suhteen.

Olemme myös eri tilanteissa tavanneet täällä työskenteleviä SLS:n työntekijöitä ja muita suomalaisia. Pääsimme mm. mukaan lähetykskurssitoverimme Kirsti Kirjavaisen kodinsiunaamiseen ja sen yhteydessä pidettyyn ehtoollishetkeen.

Käännösasiaa

Kirjoittamamme Perhetyön osallistujan kirjan nepalinkielisen käännöksen ensimmäinen versio on juuri valmistunut. Saimme käsiimme kirjan ”uunituoreen” monisteverсион pari päivää saapumisemme jälkeen. Keskustelimme Manojin kanssa, miten käännöksen työstämisen kanssa edetään. Tuohon palaveriin saimme mukaan myös SLS:n

Nepalin-lähetit, Mari-Sisko ja Hira Khadgin, jotka lupasivat myös osaltaan auttaa käännöksen tarkistamisessa. He ovat tässä maassa Wycliffe Raamatunkääntäjien työyhteydessä, joten käännöstarkistus on heille tuttua. He antoivatkin hyviä vihjeitä siitä, miten kielentarkistus kannattaisi tehdä.

Tarkoitus on käyttää kirjaa jo kouluttajakursseilla, mitä tämän matkamme aikana pidämme, ja pyytää kurssilaisilta palautetta käännöksestä. Käännös pitää kuitenkin vielä käydä läpi eri lukijoiden toimesta. Tavoitteena on, että ennen ensi vuoden kursseja kirja olisi valmis ja painettu.

#### Seurakuntavierailu

Nepalissa jumalanpalveluspäivä on lauantaina, jolloin on vapaapäivä. Ensimmäisenä lauantaina vierailimme Manojin ja Anjilan sekä heidän kolmen lapsensa kanssa heidän kirkossaan Katmandussa. Meitä oli pyydetty myös pitämään saarna siellä. Kävimme samassa kirkossa viime vuonnakin, ja oli mukava huomata, että tunnustin joitakin tutunnäköisiä kasvoja kuulijoiden joukossa!

#### Opetusta teologisissa seminaareissa

Olemme tälläkin matkalla opettaneet perheasioista myös kahdessa eri teologisessa oppilaitoksessa. Vierailimme ensin Ebeneser Bible Collegessa, mitä Lähetysseura tukee taloudellisesti. Siellä kävimme myös viime matkallamme. Nyt Anjila ja Manoj olivat myös mukana ja pitivät yhden opetusjakson iltapäivän mittaisessa ohjelmassamme. Opetus kaikkineen tapahtui englanniksi.

Toinen, meille uusi, vierailukohteemme oli Nepal Theological College, mikä on opiskelijamäärältään ja myös puitteiltaan suurempi oppilaitos. Sielläkin meidät otettiin ystävällisesti vastaan. Oppilaitoksen dekaanin olimme tavanneet jo viime vuonna. Hän toimi tulkkina opettaessamme. Molemmissa oppilaitoksissa opetuksemme pidettiin kappelissa, minne kaikki kolmen vuosikurssin opiskelijat mahtuivat kerralla mukaan.

Aloitimme kummassakin paikassa avioliiton perusteista ja jatkoimme puhumalla avioliiton eri osatekijöistä käyttämällä apuna ”Parisuhteen palikoita”. Nämä Suomessa kehitetyt palikat ovat oiva keino havainnollistaa, miten monenlaiset asiat parisuhteessa vaikuttavat. Kuulijat tuntuivat kuuntelevan tarkkaan. Ja molempiin paikkoihin meidät toivotettiin tervetulleiksi opettamaan ensi vuonna uudelleen! Meidän toiveemme kyllä oli, että oppilaitoksista olisi joku opettajista tullut mukaan perhetyön kouluttajakursseille, jolloin he eivät tarvitsisi ulkopuolisia opettajia perheasioista puhumaan...

#### Adventti

Olemme siirtyneet kirkkovuodessa adventin aikaan, joulua odottamaan. Ensimmäisenä adventtisunnuntaina luimme hotellihuoneessa adventin tekstejä ja lauloimme Hoosiannaa ja muita adventtivirsiä. Kynttilää huoneessa ei ollut, joten se jäi sytyttämättä! – Joulun lähestymistä ei täällä huomaa. Kirkoissa joulua vietetään joulupäivää lähinnä olevana viikonloppuna, koska sitä ei täällä yleisesti tunneta. Nepal on hinduvaltio. – Mutta te siellä Suomessa olette ensimmäisen adventtikynttilän sytyttäneet. Tämän kirjeen myötä haluamme toivottaa teille kaikille siunattua adventinaikaa ja hyvää joulua.

Lämpimin terveisin Anna-Kaarina (ja Matti)



*”Rukoilkaa hellittämättä, valvokaa rukoillen ja kiittäen. Rukoilkaa samalla meidänkin puolestamme, jotta Jumala avaisi meille oven sanansa julistamiseen ja me saisimme puhua Kristuksen salaisuudesta, jonka vuoksi juuri olen vankinakin. Kunpa voisin tehdä sitä tunnetuksi ja puhua niin kuin minun pitäisi! Suhtautukaa viisaasti ulkopuolisiin, käyttäkää sopivaa hetkeä hyväksenne. Puhukaa aina ystävällisesti, kuitenkin sananne suolalla höyrysten. Teidän on tiedettävä, miten kullekin vastaatte.” Kol. 4: 2-6*

### ILOITEN KIITTÄKÄÄ:

- Varjeluksesta matkoillamme niin ilmassa kuin kaottiselta tuntuvassa liikenteessä katuviolinässä;
- Perhetyön osallistujan kirjan nepalinkielisen käännöstyön valmistumisesta;
- Työtovereistamme Anjilasta ja Manojista, jotka innolla edistävät perhetyötä Nepalissa;
- Hyvästä, innostuneesta vastaanotosta eri tilanteissa;
- **Maailman Vapahtajasta, Joulun Herrasta, jonka syntymäjuhlaa saamme valmistautua viettämään.**

### RUKOILKAA SIIS:

- Siunausta perhetyössä mukana oleville kirkkojen työntekijöille ja muille vastuunkantajille Nepalissa;
- Perhetyön kirjan painokuntoon saattamisen puolesta;
- Yhteiskuntarauhan puolesta Nepalissa;
- Intoa ja viisasta harkintakykyä perhetyön tulevaisuuden suunnittelussa eri maissa, eri kirkkoissa;
- **Siunausta ja Herran läsnäoloa ohjelmiin:**
  - \* Paluumatkamme Suomeen 14.-15.12.2011;
  - \* Tulevien matkojen suunnittelu vuodelle 2012: Israel viikoilla 6-9, Tansania viikoilla 15-18.

- Sähköpostissa tulevassa ystäväkirjeessä on linkki, jonka kautta pääset Internetiin Etiopianpalmujen kotisivuille;
- Internet-ystäväkirjeessä on linkki, jonka kautta voit avata ja tulostaa pdf-muodossa olevan kirjeen otsakekuviointeen;
- Voit lukea ja halutessasi tulostaa ystäväkirjeemme valokuvineen internet-osoitteessa
- Saadaksesi laajemman kuvan lähetystyöstä vierailepa Lähetyseuran kotisivulla osoitteessa <http://www.mission.fi/>
- Käy myös tutustumassa Japanin Palmujen kotisivuihin osoitteessa <http://www.palmu.st/>

**TÄMÄN KIRJEEN KUVAT:** 1) KUUKAUDEN LUONTOKUVA A) Joulutervehdys-kuva Himalaya-vuoriston maisemista; 2) 1) KUUKAUDEN LUONTOKUVA B) Himalaya-vuorijonoa tulomatalla lähestyttäessä Kathmandua; 3) Nepalilainen perhetyöstä vastaavat Manoj ja Anjila lapsineen; 4) Perhetyön osallistujan kirjan nepalinkielisen ensiluonnoksen ”julkistaminen”; 5) Khadgit, Manoj ja Palmut; 6) Manoj näyttää tulevan kurssin paikan Nepalilaisien kirkkojen yhteisön toimistolla; 7) AKP matkalla lauantaikirkkoon; 8-9) Lauantaikirkossa Lagankhelissä, Kathmandussa; 10-11) Kirkkojen johtajia perhetyön esittelyllä Kathmandussa; 12-14) Kulkuneuvoja, sähkö- ja puhelin-tekniikkaa Kathmandun kadunvarsilla; 15-19) Ebenezerin teologinen seminaari Kathmandussa; 20-21) Nepalilainen teologinen seminaari myös Kathmandussa; 22) Koinonia Patanin seurakuntien vastuunkantajia viikkokokouksessaan; 23) Matka alkamassa kohti Länsi-Nepalin Dhangadhiä ja kouluttajakurssia siellä; 24) Himalaya-vuorijono taas matkan varrella ihasteltavana; 25) Länsi-Nepalin palmuja.



### Joulukeräys auttaa kehitysmaiden perheitä

**Lähetyseuran joulukeräyksen 2011 avulla parannetaan perheiden elinolosuhteita eri puolilla maailmaa edistämällä mm. kirkkojen perhetyötä.**

Joulukeräykseen voi lahjoittaa

- pankissa tilille FI3880001400161130 (viestiksi JOU11),
- lähettämällä tekstiviesti JOULU5 (5 e) tai JOULU10 (10 e) numeroon 16160,
- soittamalla numeroon 0600 01515 (15,07 €+ pvm) tai
- netissä [www.mission.fi/joulukerays](http://www.mission.fi/joulukerays)